

Musa al-Haddzawin

Zad al-Mustaqni‘ – Klassinen Islamin Lain Käsikirja Hanbali-koulun mukaan

sekä kommentaariota Mansur ibn Junus al-Buhutin selitysteoksesta al-Raud
al-Murbi‘ ja Ibn Qasimin alaviitteistä

Ensimmäinen luku: Puhtaus

Osa 4: Ghusl

© 2008 Rashid Hämäläinen

ARABIANKIELINEN TEKSTI (ILMAN KOMMENTTEJA)

باب الغسل

وموجه خروج المني دفقاً بلذة لا بدونهما من غير نائم، وإن انتقل ولم يخرج اغتسل له فإن خرج بعده لم يعده،
وتغيب حشفة أصلية في فرج أصلي قبلاً كان أو دبراً ولو من بهيمة أو ميت وإسلام كافر وموت وحيض
ونفاس لا ولادة عارية عن دم. ومن لزمه الغسل حرم عليه قراءة القرآن ويعبر المسجد لحاجة ولا يلبث فيه بغير
وضوء. ومن غسل ميتاً أو أفاق من جنون أو إغماء بلا حلم سن له الغسل. والغسل الكامل أن ينوي ثم يسمي
ويغسل يديه ثلاثاً وما لوته ويتوضأ ويحشي على رأسه ثلاثاً يروي به ويعم بدنه غسلًا ثلاثاً ويدلكه ويتيامن ويغسل
قدميه مكاناً آخر. والمجزئ أن ينوي ويسمي ويعم بدنه بالغسل مرة. ويتوضأ بمد ويغتسل بصاع فإن أسبغ بأقل
أو نوى بغسله الحدّثين أجزاءً. ويسن لجنب غسل فرجه والوضوء لأكل ونوم ومعاودة وطء.

13. GHUSL

13.1 MIKÄ EDELLYTTÄÄ GHUSLIA

Ghuslin tekevät pakolliseksi

- (1) *manjin*¹ ulostulo ryöpsähdyksin ja tuottaen mielihyvää. Muunlainen ulostulo ei edellytä ghuslia paitsi nukkuvan (R: yms.) kohdalla (H: kuten hullun, tajuttoman ja juopuneen, koska heidän mielihyvästään ei ole varmuutta.)

(R: Jos joku herää tai tulee tajuihinsa sukukypsyyden ollessa hänen kohdallaan mahdollista [H: kuten hänen ollessaan kymmenvuotias poika tai yhdeksänvuotia tyttö] ja huomaa jotain märkää [H: ruumiissaan tai vaatteissaan], tulee hänen toimia seuraavasti:

(a) Jos neste on varmasti manjia, tulee hänen tehdä pelkkä ghusl [H: joka tarkoittaa sitä, ettei nesteen poistaminen ole pakollista²], vaikkei muistasi märkää unta.

(b) Jos neste ei ole varmuudella manjia, mutta henkilö kiihottui ennen nukkumaan menoa fyysisen kontaktin, katseen tai kuvittelun myötä, ei ghusl on pakollista [H: mutta neste tulee pestä, koska se on todennäköisesti madhjiä].

(c) Jos mitään tällaista ei tapahtunut ennen nukahtamista, on ghusl pakollista, kuten myös kyseisen nesteen pesu varmuuden vuoksi.

- (2) *manjin* liikkuminen³, sen kuitenkin tulematta ulos. Jos sama *manj* tulee ulos ghuslin jälkeen, ei ghuslia tarvitse toistaa.

- (3) koko ihmisen alkuperäisen terskan meno alkuperäiseen vaginaan tai anaaliin (R: seurasi tätä orgasmi tai ei), vaikka ne kuuluisivat eläimelle tai kuolleelle. (R: Pelkkä sukuelinten kohtaaminen tai terskan osittainen meno vaginaan tai anaaliin ei edellytä ghuslia.)

- (4) muslimiksi tulo (R: oli kyseessä ns. alkuperäinen epäuskova tai Islamin jättänyt muslimi.)⁴

- (5) kuolema (R: paitsi taistelutantereella kuolleen marttyyrin ja sorron uhrina tapetun kohdalla)

- (6) kuukautiset ja synnytyksen jälkeinen vuoto (R: ghuslin kelvollisuus edellyttää vuodon loppumista), ei veretön synnytys

13.2 MITÄ SUUREMMASSA RITUAALISESSA EPÄPUHTAUDEN TILASSA EI SAA TEHDÄ

Jos henkilön on pakollista tehdä ghusl, on hänen kiellettyä (R: rukoilla, kiertää Kaabaa, koskea Koraani-kirjaa sekä:)

- (1) lukea Koraania (R: eli lausua kokonaista jaetta. Joidenkin Koraanin kohtia vastaavien sanojen lausuminen on luvallista jos tällä ei tarkoiteta Koraanin lausumista. On siis sallittua sanoa esim. ”bismillāh” ja ”alḥamdulillāh” [H: ja ”innā lillāhi wa innā ilaihi rādzi‘ūn” sekä

¹ *Manj* tarkoittaa miehen siemennestettä ja naisesta orgasmin yhteydessä tulevaa nestettä.

² Jos se ei estä veden kosketusta ihoon.

³ Eli orgasmi

⁴ Abu Hanifa ja al-Shafi'i katsoivat tämän olevan suositeltavaa, muttei pakollista (katso *Hashija*).

kulkuvälineeseen astuvalle ”subhānallaḍī sak̄kara lanā hādā wa mā kunnā lahū muqrinīn wa innā ilā rabbinā la munqalibūn”]. Myös Allahin muistosanoja voi lausua. [H: Shaikh Taqi al-Din oli sitä mieltä, että kuukautisista kärsivän on luvallista, tai oikeastaan pakollista lausua Koraania, jos tämä pelkää muuten unohtavansa oppimansa)].

(2) jäädä moskeijaan ilman wudua (R: henkilö voi jäädä moskeijaan tehtyään ensin wudun.)

Hän saa tarpeen tullen kulkea moskeijan läpi.

13.3 MILLOIN GHUSL ON SUOSITELTAVAA

Henkilön on suositeltavaa tehdä ghusl jos hän

(1) pesee kuolleen (R: oli ruumis uskovaisen tai ei)

(2) tulee järkiinsä hulluudesta tai tulee tajuihinsa saamatta kummankaan kohdalla siemensyöksyä

13.4 TÄYDELLINEN GHUSL

Täydellinen (R: eli sekä pakolliset että suositeltavat osat sisältävä) ghusl tehdään seuraavasti:

(1) Aio (R: esim. rituaalisen epäpuhtauden tilan poistamista tai rukoilemisen tekemistä luvalliseksi)

(2) Sano ”bismillāh” (R: jonka säännös on tässä kuin wudussa: sen lausuminen on pakollista, muistettaessa ja kyetessä)

(3) Pese kätesi ranteisiin saakka kolmesti

(4) Pese ruumiiseen osuneet eritteet (H: myös muualta kuin sukuelimistä)

(5) Tee wudu⁵

(6) Kaada vettä päasi päälle kolmesti, kastellen sen (R: hiukset juuria myöten joka kerta)

(7) Pese ruumiisi kauttaaltaan kolmesti (R: niin, että vesi menee jopa sinne, mikä naisen sukuelimestä paljastuu tämän kyykistyessä tarpeiden tekoa varten, ja hiusten alle. Hiusten purkamisen kuukautisten ja synnytyksen jälkeisen vuodon jälkeistä ghuslia varten on pakollista.)

Ihoa tulisi samalla pyyhkiä kädellä (R: jotta vesi menisi varmasti vartalon piileviin kohtiin. Huolta tulisi pitää myös siitä, että vesi menee hiusjuuriin, korvakäytäviin, leuan alle, kainaloihin, napaan, pakaroiden väliin ja polvitaiveisiin.)

⁵ Eli pese wudussa pestävät osat. Wudun tekeminen tässä on suositeltavaa, ei pakollista.

(8) Pese oikea puoli vasenta ennen

(9) Pese jalkasi (R: uudestaan) toisessa kohdassa

(R: Todennäköinen luulo siitä, että vesi on mennyt joka paikkaan, riittää. [H: Wudun toistaminen ghuslin jälkeen on inhottavaa.]

13.5 RIITTÄVÄ GHUSL

Riittävä (H: eli vain pakolliset osat sisältävä) ghusl tehdään seuraavasti:

(1) Aio

(2) Sano ”bismillāh”

(3) Pese koko vartalosi kerran (R: eli pese vartalon päällinen puoli kauttaaltaan, mukaan lukien sen säännöksen saavat paikat, joiden peseminen ei ole vahingollista, kuten suu, nenä, ohuiden ja paksujen karvojen alla oleva iho, jopa pitkät karvat kaikin puolin ja esinahan toinen puoli.)

13.5 KUINKA PALJON VETTÄ TULEE WUDUUN JA GHUSLIIN KÄYTTÄÄ

Suosittelava määrä vettä wudua varten on kahden keskiverto miehen yhteen laitettun kämmenellisen verran. Ghuslia varten on suositeltavaa käyttää neljä kertaa enemmän. (R: Suuremman määrän käyttäminen on luvallista, mutta veden tuhlaus on inhottavaa vaikka sitten virtaavan joen varrella.)

13.7 AIKOMUS

Jos joku aikoo poistaa ghuslilla sekä suuren että pienen rituaalisen epäpuhtauden tilan (R: tai rituaalisen epäpuhtauden tilan viittaamatta pienempään tai suurempaan), on hänen tekonsa hyväksyttävä (R: eivätkä pesujärjestys ja jatkuvuus ole välttämättömiä. [H: Jos hän aikoo vain joko suuren tai pienen epäpuhtauden tilan poistamista, poistuu vain se, mitä hän aikoi.]

13.8 WUDUN MITÄTÖITYMINEN GHUSLIN AIKANA

(H: Jos henkilö aikoo poistaa sekä suuren että pienen epäpuhtauden tilan ja sitten jokin wudun mitätöijistä tapahtuu, tulee hänen tehdä ghusl loppuun ja tehdä sen jälkeen wudu.)

13.9 SUOSITELTAVAA SEKSUAALISESSA RITUAALISESSA EPÄPUHTAUDEN TILASSA OLEVALLE

Seksuaalisessa rituaalisessa epäpuhtauden tilassa olevan (R: ja naisen, jonka kuukautiset tai synnytyksen jälkeinen vuoto ovat loppuneet) on suositeltavaa pestä sukuelimensä ja tehdä wudu ennen

(1) syömistä (R: ja juomista)

(2) nukkumista

(3) yhdynnän toistamista

(R: Wudun tekemättä jättäminen tässä tilassa on inhottavaa vain nukkumisen kohdalla.)